

Dear Mrs. Chisholm,

The head of the Interpreting Service, Mrs. Annelie Lehnhardt, and I would like to express our heartfelt thanks for the high degree of commitment you displayed while conducting the Course for Simultaneous Interpreters, organized by the Foreign Ministry in conjunction with Humboldt University from 25.07.2013 to 12.08.2013.

Your experience as a professional, freelance interpreter enabled you to furnish the course participants with a highly successful introduction to the techniques of simultaneous interpreting. And your concise contributions and briefings provided them with a wealth of professional knowledge. The way you were able to address individual participants' specific problems and questions, together with your positive, motivating manner, enabled the participants to apply a high degree of involvement and commitment. Please accept our thanks.



## Auswärtiges Amt

BRIEFANSCHRIFT Auswärtiges Amt, 11013 Berlin

Frau  
Barbara Chisholm  
Mariendorfer Damm 369  
  
12107 Berlin

REFERAT 105  
BEARBEITET VON VLR'in Annelie Lehnhardt  
TELEFON +49 (0)1888-17-4213  
TELEFAX +49 (0)1888-17-5-4213  
E-MAIL 105-1@auswaertiges-amt.de  
DATUM 18. August 2005  
GESCHÄFTSZEICHEN 105-253.11  
(Bei Antwort bitte angeben)

Sehr geehrte Frau Chisholm,

die Leiterin des Dolmetschdienstes, Frau Annelie Lehnhardt, und ich möchten uns ganz herzlich für Ihr großes Engagement bedanken, mit dem Sie Ihre Aufgabe als Leiterin des vom Auswärtigen Amt in Zusammenarbeit mit der Humboldt-Universität vom 25.07. bis 12.08.2005 durchgeführten Simultan-Dolmetscherlehrgangs wahrgenommen haben.

Sie haben als erfahrene freiberufliche Konferenzdolmetscherin die Kursteilnehmer nicht nur sehr erfolgreich in die Technik des Simultandolmetschens eingeführt und Ihnen durch Ihre Kurzvorträge und Briefings viel Sach- und Fachwissen vermittelt. Ihre Fähigkeit, auf die einzelnen Teilnehmer mit ihren spezifischen Fragen und Problemen einzugehen und Ihre positive und stets motivierende Art haben dazu beigetragen, dass die Teilnehmer selbst ein Höchstmaß an Einsatz und Leistung einbringen konnten. Dafür möchten wir Ihnen danken.

Mit freundlichen Grüßen

Antonio Reda

Leiter des Sprachendienstes